

Transcription of M.R. James's unpublished description  
Cambridge, University Library, MS li.4.6

<b>Title</b>	Ælfric's Homilies
<b>Secundo folio</b>	10f ongewit]nysse. Se
<b>Language</b>	Anglo-Saxon
<b>Material</b>	vellum (& paper)
<b>Measurements</b>	10½ x 6¼ ins
<b>Collation</b>	4 flyleaves. 1 one leaf index leaf: 1 <sup>8</sup> (wants 1) 2 <sup>8</sup> (wants 7,8) 3 <sup>10</sup> (with cancels) 4 <sup>10</sup> -6 <sup>10</sup> 7 <sup>8</sup> -29 <sup>8</sup> (3 canc.) 30 <sup>8</sup> -37 <sup>8</sup>   2 loose leaves   2 vellum flyleaves enclosing 16 ff paper.
<b>Number of leaves</b>	328
<b>Columns</b>	single
<b>Lines to a page</b>	20
<b>Date</b>	xi
<b>Handwriting</b>	exceedingly fine: two hands at least
<b>Binding</b>	none

James 242 Parker 9

**Contents**

From Tavistock Abbey. On the first page & on 311<sup>[b]</sup> is this entry: Hanc codicem cum altero consimili (Wanley adds: qui est in Bibl Cottoniana) reperit R Ferro<sup>r</sup> servus comitis Bedford in domo quondam cenobio de Tavestocke in devinshire a<sup>o</sup> 1566.

On 7<sup>b</sup> is 1566 F. Bedford

On 308<sup>b</sup> Fraunseus comes Bedfordie (autograph) 1566 and Dedit Matthaео Cantuar' 29<sup>o</sup> Decemb. An<sup>o</sup> 1567 in camera stellata

Parchment flyleaves at beginning & end are cut from a xvi cent. law document: a case in which Richard Abbot of Quarre (I. of Wight) claims to be executor of a will.

On one [6<sup>r</sup>] a Parkerian label is pasted: homiliae Saxon. 34.

F 7 is a loose leaf of the MS. with a fragment of a Homily for 2 Sun. aft. Epiph. Thorpe II 70-72.

f 8 is a Parkerian index

f 9<sup>a</sup> has the end of the Homily on f 7.

At top of 9<sup>b</sup> Matthaеus Cantuar dedit 1574

1. Dom. tertia post Theophaniam (added xvi) 9<sup>b</sup>

Cum descendisset ... Matheus se eadiga

Thorpe I. 120

2. (De Evangelii textu 18<sup>b</sup>  
Mine gebroðra  
Thorpe II, 378

3. Dom in Septuagesima 22  
Drihten sæde þis bigspell

Thorpe II. 72  
De alleluia

30

Leofan men ƿe ƿyllað eo ƿ secgan ...hƿi seo  
halie geladung Forlæt on godes cyrcean Alleluian 7 gloria in excelsis deo  
Thorpe II. 84

4. Dom. in sexagesima 32  
Cum turba ... on sumre tide  
Thorpe II. 88
5. Dom in quinquagesima 39  
Assumpsit Ihesus duodecim ... Her is gerædd  
Thorpe I. 152
6. Feria iiii in capite ieiunii 47  
On þissere ƿucan on ƿodnesdæg
7. Dom. I in quadragesima 55<sup>b</sup>  
Ductus est ... Ic ƿolde eo ƿ trahtnian  
Thorpe I. 166
8. Alia parabola in eodem die 65<sup>r</sup>  
M. ⇒. I. eo ƿ eallum is cud  
Thorpe II. 96
9. Dom II in quadragesima 71  
Egressus ... Drihten hæland þreade  
Thorpe II. 110
10. Dom iii in quadragesima 75<sup>b</sup>  
Erat Ihesus eiciens ... On ⇒ære mæran tida  
x Thorpe [sic]
11. Dom. iiii in quadragesima 83<sup>v</sup>  
Abiit Ihesus Se hælevd ferde  
Thorpe I. 180
12. Sermo de Lege dei in media quadragesimae 89  
M. ⇒. I. ƿe rædað nu  
Thorpe II. 188
13. Secundus sermo de Iosue et de pugnis eius 102  
Moyses 7 Aaron 7 þa yldestan  
Thorpe II. 212
14. De oratione Moysi 109  
Æfter ⇒am ⇒e moyses se mæra heretoga
- x [sic]
15. Dom quinta 117<sup>b</sup>  
Ðeos tid fram ⇒isum  
Thorpe II. 224
16. Dom. de passione Domini 127<sup>b</sup>  
Drihtnes ⇒ro ƿunge  
Thorpe II. 240
17. Euangelium in die ramis palmarum 139<sup>b</sup>  
Cum adpropinquasset... Cristes ⇒ro ƿung  
Thorpe I. 206
18. Die dominica Paschae 148  
Oft ge gehyrdon (red & green caps.) another hand  
Thorpe I. 220
19. Sermo de sacrificio in die Paschae 156<sup>b</sup>  
M. ⇒. I. gelome eo ƿ is gesæd

Thorpe II. 262

Here are inserted a sheet of 4 pp printed on one side

Signatures A iij A.v of Parker's edition of the sermon, with an English rendering

20. [Alius sermo die pasce xvi] 171  
Hit is s iþe (black & red caps.) dafenlic  
Thorpe II. 282
- 21 [Feria 4<sup>a</sup> in hebdomada pasce] 175  
Gelome æteo□de  
Thorpe II. 288
22. (Dom. i. post pasca)  
Cum esset sero (red and green caps) Æfter ⇒æs hælendes 180<sup>b</sup>  
Thorpe I. 230
23. Dom. ii post oct. Paschæ 187  
Ego sum pastor ...Ðis godspell ⇒e nu geræd □æs  
Thorpe I. 238
24. Dom iiiii post oct. Paschæ 202  
Uado ad eum Manega godspel (red and green caps)  
synden gesette to mæssan of ðære langsuman spræce
25. Dom v. post octab. Paschæ 207<sup>b</sup>  
Sume menn nyton ge□ iss for heora nytennysse  
h□i godspell is gec□eden  
Evangelium Amen ... Si quid petieritis
26. Sermo in Letania maiore Fer. ii 215<sup>b</sup>  
Læ□ede men behofiað  
Thorpe II. 314
27. Fer. iii In Letania Maiore Fer ii 228  
Se eadiga apostol Iacobus us manode on þam pistole
28. Feria quarta 238  
þas dagas sƿnd gehatene Lætaniae  
- gelapunge Thorpe . 244  
Euang. in uigilia ascenσ. domini 238  
Iohannes se godspellere a□rat  
Thorpe II. 360
29. In ascensione Domini 246  
Primum quidem sermonem. Lucas se godspellere  
Thorpe I. 294
30. Dom post ascensionem domini 257<sup>b</sup>  
Cum autem uenerit ... Se hælend her on life
- Extracts in Wheloc's Beda p 151
31. In die sancto Pentecosten 264<sup>b</sup>  
Fram þam (green caps) halgan easterlican dæge  
Thorpe I. 310
32. Dominica Pentecosten 276  
Si quis diligit me Iohannes se godspellere  
þe ðis godspell a□rat

33. Dom. I post Pentecosten 282<sup>b</sup>  
Erat homo ... sum phariseisc man  
Extr. in Wheloc l.c. p 63

34. Ðis godspell gebyrað on þære gang Ꝁucan  
Feria ii of iii 290  
God spræc to anum Ꝁitegan se Ꝁæs Ionas gehaten

Has much in common with Thorpe I. 244

35. De dominica oratione 299  
Se hælend crist syþþan he to þisum life  
Thorpe I. 258

The original hand goes down to: eallum cristenum mannum gelice (=Thorpe I. 272 l. 185) The rest is supplied by one of Parker's scribes on ff 309, 310, ff 304, 305. margin of 306 & 307, are similarly supplied.

On index by Wheloc on 16 ff of paper follows.

There are occasional interlineation in a small contemporary (perhaps the original) hand. The marginal sign K occurs often. First on f 12 next on 45, 48<sup>b</sup>, 49, 50<sup>b</sup> ( in some cases nearly cut off: so it may have been present elsewhere)a trace on 52<sup>b</sup>, 54<sup>b</sup>?

Occasionally there are medieval Latin notes of later date, e.g. 132 (xiii?)

146

Parker's red chalk appears in the semon which he printed (no. 19).

Initials and headings are at first in blue. green, dark red; later in red & green later headings in uncial.

The finding of this book at Tavistock may have contributed to Parker's belief that Anglo-Saxon was studied there in late medieval times: the medieval Latin notes rather confirm this notion.

∫ J.S.R.

8 November 2002